



# City of Monterey Park

Ballot Group 1 – City and Los Angeles Community College District

## SAMPLE BALLOT

and Voter Information Pamphlet

GENERAL MUNICIPAL ELECTION

TUESDAY, MARCH 4, 2003

MARK AND SAVE THIS SAMPLE BALLOT

For use at your Polling Place or for voting your "VOTE BY MAIL" Ballot

POLLS OPEN at 7 A.M.

AND CLOSE at 8 P.M.

The location of your  
**POLLING PLACE**

Is shown at the bottom of back cover

*CAUTION: Your polling place may have been changed from a previous election*

Learn more about the city,  
on the City's web site  
at  
[www.ci.monterey-park.ca.us](http://www.ci.monterey-park.ca.us)

NOTE: "VOTE BY MAIL"  
Ballot Application on  
Back Cover

**BG 1**

# FOREIGN LANGUAGE TRANSLATIONS AVAILABLE

Pursuant to federal law, voter information and sample ballots have been translated and are available in the following language(s):

If you would like a copy of the translated ballot and sample ballot, at no cost to you, please telephone:  
The Office of the City Clerk at the phone number listed on the back of this pamphlet.

---

## SPANISH:

Si usted desea recibir sin costo alguno una copia traducida de la boleta y de la boleta de muestra, por favor sírvase llamar por teléfono a la Oficina del Actuario Municipal al número de teléfono que figura en la lista de la cubierta de atrás de este folleto.

---

## CHINESE:

如欲免費索取選票及選票樣本的中譯本，請致電市府書記辦公室，電話號碼列於本小冊的背面。

---

## JAPANESE:

日本語の投票用紙、または投票用紙見本を入手されたい方はこのパンフレットの裏に記載されている市書記事務局まで電話で連絡願います。無料で配布しております。

---

## VIETNAMESE:

NẾU QUÝ VỊ MUỐN NHẬN MIỄN PHÍ LÁ PHIẾU VÀ LÁ PHIẾU MẪU ĐÃ ĐƯỢC PHIÊN DỊCH,  
XIN GỌI ĐIỆN THOẠI CHO:  
VĂN PHÒNG THỦ KÝ THÀNH PHỐ TẠI SỐ ĐIỆN THOẠI GHI Ở MẶT SAU TÀI LIỆU HƯỚNG DẪN NÀY

---

## VOTE BY MAIL AVAILABLE TO ALL VOTERS

To apply for a **MAIL BALLOT**, fill in the Application Form on the back page of this Voter Information Pamphlet and mail it to the City Clerk by the deadline stated on the form itself. If you are a Permanent Absent Voter, you do not need to return an Application, a Mail Ballot will be automatically mailed to you.



## INSTRUCTIONS TO VOTERS:

PLACE THE BALLOT CARD SO THAT IT LIES COMPLETELY FLAT IN THE BALLOT CARD TRAY. To vote for a candidate whose name appears on the ballot, PUNCH OUT THE CROSS (+) in the voting square to the right of the candidate's name. Where two or more candidates for the same office are to be elected, PUNCH OUT THE CROSS (+) after the names of all candidates for the office for whom you desire to vote, not to exceed, however, the number of candidates to be elected.

To vote for a qualified WRITE-IN candidate, write the person's name in the blank space provided for that purpose after the names of the other candidates for the same office and BE SURE TO PUNCH OUT THE CROSS (+) to the right of the name you have written in, or your vote will not be counted.

To vote on any measure, PUNCH OUT THE CROSS (+) in the voting square after the word "YES" or after the word "NO".

All distinguishing marks (except names for qualified write-in candidates) or erasures are forbidden and make the ballot void. If you wrongly punch, tear or deface any portion of your ballot card, replace the card in the ballot envelope, return it to the Precinct Board Member and obtain another set.

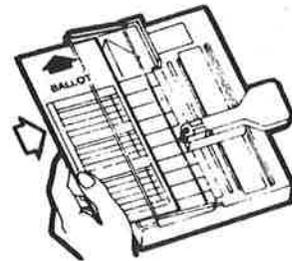
MAKE SURE YOU VOTE BOTH SIDES OF YOUR BALLOT CARD IF THERE ARE OFFICES ON THE BACK SIDE.

AFTER YOU HAVE COMPLETED VOTING, place your ballot card in the ballot envelope with the NUMBERED STUBS AT THE TOP and hand it to the Precinct Board Member who shall, in the presence of the voter, remove the numbered stubs, hand same to voter and deposit the voted ballot in the ballot box.

## HOW TO VOTE YOUR BALLOT CARD

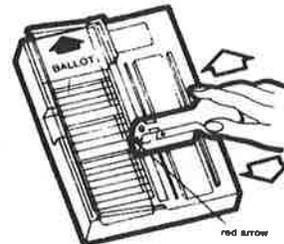
### STEP 1

Slip ballot all the way into tray (UNDER clear plastic cover if there is one) from left side of machine.



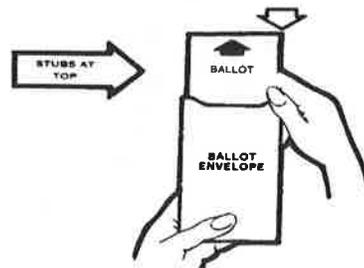
### STEP 2

Move the punch lever with its red pointer to the right of the candidate or measure of your choice and completely depress the lever which will punch out the cross (+). Repeat the process until you have voted for all candidates or measures of your choice.



### STEP 3

After you have completed voting, return the punch lever to the top position. Place your ballot card with the stub at the top, in the ballot envelope and hand it to the Precinct Board Member.



**BG 1 MONTEREY PARK**

**OFFICIAL BALLOT**  
**CITY OF MONTEREY PARK**  
**GENERAL MUNICIPAL ELECTION**  
**TUESDAY, MARCH 4, 2003**

THIS BALLOT STUB SHALL BE REMOVED  
AND RETAINED BY THE VOTER

Remove circled cross ⊕ completely

**1A**      **No. 1234**  
I HAVE VOTED - HAVE YOU?

<b>CITY OF MONTEREY PARK</b>					
<b>For MEMBER of the CITY COUNCIL</b>					
Vote for no more than THREE					
<b>FRED BALDERRAMA</b> City Council Member	→ ⊕				
<b>SOPHIE C. WONG</b> Banker / Seminary President	→ ⊕				
<b>DANIEL K. WONG</b> Physician / Educator / Entrepreneur	→ ⊕				
<b>JOHN Y. WONG</b> Boardmember, Assessment Appeals	→ ⊕				
<b>FRANCISCO ALONSO</b> City Council Member	→ ⊕				
<b>JOE RAY MCNABB AVILA</b> Handyman	→ ⊕				
<b>LISA YANG</b> Businesswoman	→ ⊕				
<b>BETTY TOM CHU</b> Attorney / Bank Founder	→ ⊕				
<b>BOB PEREZ</b> Public Relations / Administration	→ ⊕				
<b>MIKE ENG</b> Immigration Lawyer	→ ⊕				
<b>BENJAMIN "FRANK" VENTI</b> Council Member	→ ⊕				
<b>IRWIN ZUCKER</b> Retired	→ ⊕				
	→ ⊕				
	→ ⊕				
	→ ⊕				
<b>MEASURES SUBMITTED TO THE VOTERS</b>					
<b>R</b> Shall an ordinance be adopted which increases the maximum Utility Users Tax rate by one-half percent (0.5%) for residential users and by two percent (2%) for commercial and industrial users and which establishes a utility tax for commercial and industrial users of water at a maximum rate of seven and one-half percent (7.5%)? The Utility User Tax provides for lifeline income and governmental use exemptions.	<table border="0"> <tr> <td>YES →</td> <td>⊕</td> </tr> <tr> <td>NO →</td> <td>⊕</td> </tr> </table>	YES →	⊕	NO →	⊕
YES →	⊕				
NO →	⊕				
<b>1</b> TURN CARD OVER TO CONTINUE VOTING ⇨					

Monterey Park / 103

Remove circled cross ⊕ completely

<b>MEASURES SUBMITTED TO THE VOTERS</b>					
(CONTINUED)					
<b>S</b> Advisory Vote only. Should the City give priority to funding these services and programs from the increased utility user tax general funds: increasing police staffing by five (5) sworn personnel; improve the public safety communication system to provide for safer and cleaner transmission and reception of police and fire calls; increase paramedic staffing by three (3) sworn personnel; rebuild fire stations #2 and #3; and any other public safety programs that can assist police and fire departments in carrying out their duties and responsibilities in connection with Homeland Security?	<table border="0"> <tr> <td>YES →</td> <td>⊕</td> </tr> <tr> <td>NO →</td> <td>⊕</td> </tr> </table>	YES →	⊕	NO →	⊕
YES →	⊕				
NO →	⊕				
<b>T</b> Shall the City's Land Use Element of the General Plan be amended to designate the southwest corner of Garvey Avenue and Atlantic Boulevard and certain parcels fronting Atlantic Boulevard, Garvey Avenue and Mabel Street as Downtown Mixed Use (MUI) and shall amendments to the City's Zoning Map, Zoning Code, and Specific Plans consistent with this amendment be authorized for adoption by the City Council?	<table border="0"> <tr> <td>YES →</td> <td>⊕</td> </tr> <tr> <td>NO →</td> <td>⊕</td> </tr> </table>	YES →	⊕	NO →	⊕
YES →	⊕				
NO →	⊕				
<b>CONTINUE VOTING ON NEXT CARD</b> ⇨					
<b>TO CONTINUE VOTING FOR THE LOS ANGELES COMMUNITY COLLEGE DISTRICT</b>					
<b>GO TO THE NEXT CARD</b>					
<b>GO TO NEXT CARD TO CONTINUE VOTING ⇨</b>					

Monterey Park / 104

**S  
A  
M  
P  
L  
E  
  
B  
A  
L  
L  
O  
T**

**OFFICIAL BALLOT**  
**CITY OF MONTEREY PARK**  
**GENERAL MUNICIPAL ELECTION**  
**TUESDAY, MARCH 4, 2003**

THIS BALLOT STUB SHALL BE REMOVED  
AND RETAINED BY THE VOTER

Remove circled cross ⊕ completely

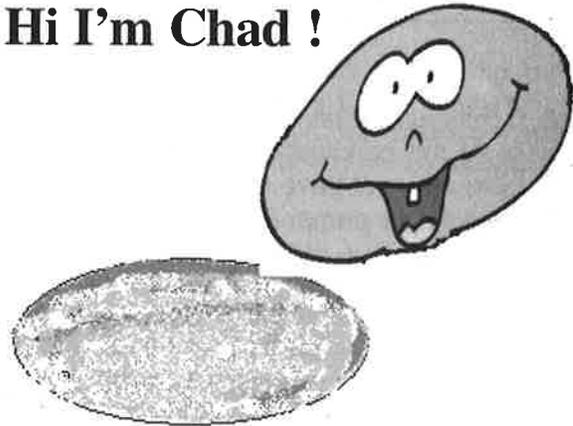
**B**      **No. 1234**  
I HAVE VOTED – HAVE YOU?

LOS ANGELES COMMUNITY COLLEGE DISTRICT	
For MEMBER of the BOARD OF TRUSTEES	
Office No. 1	Vote for ONE
SYLVIA SCOTT-HAYES College Boardmember / Educator	→ ⊕
DONNA J. WARREN Educator / Auditor / Instructor	→ ⊕
MARK ISLER Public School Teacher	→ ⊕
	→ ⊕
For MEMBER of the BOARD OF TRUSTEES	
Office No. 3	
Vote for ONE	
EARL RAYMOND HIGH Minister, Educator	→ ⊕
WILMA E. BENNETT Educator, Businesswoman	→ ⊕
JOYCE BURRELL GARCÍA Educator / Analyst / Mediator	→ ⊕
MONA FIELD College Professor / Boardmember	→ ⊕
	→ ⊕
For MEMBER of the BOARD OF TRUSTEES	
Office No. 5	
Vote for ONE	
DAVID J. SANCHEZ Educator and Author	→ ⊕
GEORGIA MERCER Community College Trustee	→ ⊕
	→ ⊕
For MEMBER of the BOARD OF TRUSTEES	
Office No. 7	
Vote for ONE	
DAVID R. HERNANDEZ Insurance Adjuster	→ ⊕
MARK GONZAGA Educational Producer, Environmentalist	→ ⊕
WARREN T. FURUTANI President, College Trustees	→ ⊕
	→ ⊕
<b>END OF BALLOT</b>	
WHEN YOU ARE FINISHED VOTING TURN CARD OVER AND BE SURE ALL "HANGING CHADS" ARE COMPLETELY REMOVED FROM ALL VOTED HOLES	

Monterey Park / 201

**MEET CHAD !**

Hi I'm Chad !



**Chad is neither male nor female  
and is totally non-partisan.**

**Chad comes in different shapes  
and sizes.**

**Chad has an unusually bad habit  
of "hanging" around when you  
don't want it to.**

**When you finish voting  
your ballot,  
make sure you completely  
remove all  
"Hanging Chads"  
from the reverse side  
of your ballot.**

**Removing all "Hanging Chads"  
from your ballot  
will ensure that your  
Vote will be counted.**

S  
A  
M  
P  
L  
E  
  
B  
A  
L  
L  
O  
T

# VOTER INFORMATION PAMPHLET

The following pages contain:

---

## CANDIDATE STATEMENTS

Each Candidate's Statement in this pamphlet is volunteered by the candidate, and is printed at the expense of the candidate. Although all candidates had the opportunity to submit a statement, some candidates may not have submitted a statement. A complete list of candidates appears on the sample ballot page of this pamphlet.

---

## BALLOT MEASURES, ANALYSES, ARGUMENTS AND REBUTTALS

**MEASURES:** Some of the following pages may contain proposed measures, propositions or charter amendments.

**ANALYSES:** The Impartial Analysis is an impartial summary of the results of the proposed measure or proposition.

**ARGUMENTS:** Arguments and/or rebuttal arguments in support of or in opposition to the proposed laws are the opinions of the authors and have not been checked for accuracy by any official agency.

---

## VOTE BY MAIL (ABSENTEE VOTING )

Voting by mail is available to **ALL REGISTERED VOTERS**. To apply for a **MAIL BALLOT**, fill in the Application Form on the back page of this Voter Information Pamphlet and mail it to the City Clerk by the deadline stated on the form itself. If you are a Permanent Absent Voter, you do not need to return an Application, a Mail Ballot will be automatically mailed to you.

---

**LOS ANGELES COUNTY**  
General Voter Information

<http://lavote.net/>



**To find your Polling Place:**

Click on "Where Do I Vote"  
Click on "Polling Place Inquiry for all  
County/City Elections"  
Follow directions.

**FOR  
MEMBER OF THE CITY COUNCIL**

**FRED BALDERRAMA**

Age: 51  
Occupation: City Council Member/Businessman

The last 13 years, it's been my honor to serve you. I've tried to provide common sense in decision making that affects our city.

I voted to put more police and paramedics on the streets to protect our loved ones. I've worked to attract quality stores like Good Guys, Tower Records, Radio Shack, Blockbusters, Boston Market, Starbucks, etc.

We are finishing two important development projects, Market Place Center and North Atlantic. These projects will bring Target, Home Depot, Movie Theaters, national restaurants and more. Resolving crucial access issues for Market Place Center, I brought Edison and us together for a solution. Experience and leadership gained during my tenure will be crucial during the next term.

I've endorsed the Library expansion. As a result of our work, the city received \$9,000,000 expansion grant from the state. I've worked to improve quality of life, senior housing, expanded Langley Center and improved parks.

I ask for your trust and vote so that I can use my experience and knowledge on behalf of all residents in Monterey Park. I'll continue to work for professionalism and efficiency in government. Together, we can make a better community for all Monterey Park families.

Thank you. Fred Balderrama

/s/ Fred Balderrama

**FOR  
MEMBER OF THE CITY COUNCIL**

**SOPHIE C. WONG**

Occupation: Banker & Seminary President

Monterey Park deserves fiscal accountability, quality education, exceptional public services and engaging senior programs. I will build bridges between our community, businesses, and government to ensure this vision.

A community leader over thirty years, I just completed twelve years on our School Board, securing over \$80 million in funding. Through my business expertise, I continue to raise millions for community causes.

When we arrived in America, my family of ten lived in a one-bedroom house. Now I'm a homeowner in Monterey Park, having worked hard to attain the American Dream. I will work hard to return the blessings afforded me from our great city.

Visionary Leadership & Experience

- Elected member/Past President, Board of Education
- Co-founder, Golden Security Bank
- President, Chinese for Christ Theological Seminary
- Past President, Monterey Park Chamber of Commerce
- Vice-president, Friends of Monterey Park Library
- Commissioner, Historical Heritage Commission
- Trustee, Atherton Baptist Home for Seniors
- Salvation Army "Public Service Achievement Award"
- "Lifetime Achievement Award," Asian American Association
- Past Vice-president, Monterey Park Soroptimists Club

Three of our former Mayors, Betty Couch, Pat Reichenberger, and Chris Houseman support me. I respectfully ask for your vote.

May God bless you.

[www.Vote4Sophie.com](http://www.Vote4Sophie.com)

/s/ Sophie Wong

**FOR  
MEMBER OF THE CITY COUNCIL**

**DR. DANIEL WONG**

Occupation: Physician/Educator/Entrepreneur

Dr. Daniel Wong and most citizens are **NOT** happy with Monterey Park:

- Mistrust, dissent, bickering incumbents
- Scandalous conflict of interest lawsuits
- Lack of leadership to pass "Measure P" to improve fire and paramedic services
- Traffic congestion/parking problem
- Vacant lots and empty stores = low city revenue
- No large malls, theater, hotel, or auditorium
- Volunteers have to raise money to improve our overcrowded library
- Many families moved away for better schools
- Expensive and unfair long-term garbage collection contract

**We have enough of the incumbents!**

**Dr. Daniel Wong is our best choice among all  
candidates to revitalize Monterey Park**

- 1962 Daniel lived in Monterey Park
- 1987 Purchased his home in Monterey Park
- Received Community Service Awards from former Monterey Park mayors
- Received three American college degrees
- Registered pharmacist, licensed physician-surgeon - 30 years
- Trained LAC Reserve Deputy Sheriff - 28 years
- Taught Cardiopulmonary Resuscitation life-saving technique to over 5000 students - 20 years
- 14 years as councilman and two terms as mayor in Cerritos

Dr. Wong has proven records of experience, dedication, integrity and accomplishment to serve you!

Please vote for Daniel K. Wong for a better, prosperous Monterey Park.

The choice is clear. **Vote for 3 new candidates.**

Remember, **Daniel K. Wong is your best choice.**  
**(626) 288-8210**

/s/ Dr. Daniel Wong

**FOR  
MEMBER OF THE CITY COUNCIL**

**JOHN WONG**

Occupation: Boardmember, Assessment Appeals

Elect **John Wong** to the Monterey Park City Council! Why John Wong? I am a community leader and businessman with the vision and the drive necessary for the new millennium. I served on the **Los Angeles County Assessment Appeals Board** since 1995 as a Board Member and its past Chairperson. During this tenure, **\$60 billion** reductions of assessed valuations were made. Founder and President, **Chinese American Citizens Alliance**. Co-Founder, **Mark Keppel High School Alliance**. Board of Directors, **Los Angeles Economic Development Corporation**. Board of Directors, **Chinese American Real Estate Professionals Association**.

**I commit to:**

- Question the validity of the trash contract. Insure that competitive bidding is the norm;
- Insure that our Senior's needs are addressed;
- Improve development processes minimizing government barriers. Get North Atlantic develop and negotiate fairly, honorably with Edison on the Market Place;
- Partner with property owners, businesses, and neighbor cities to stimulate economic growth to fund this city's growing unfunded needs;

I am endorsed by 8 surrounding City Mayors, Tony Cartagena, Jesse Luera, Rachel Montes, Phillip Reyes, Terrence Terauchi, Edward Vasquez, Benjamin Wong and Robert Perez.

If elected, I shall work to transform the City of Monterey Park into a more relevant, sensitive, and forward thinking city. **Vote for me, John Wong, for Monterey Park City Council.**

**FOR  
MEMBER OF THE CITY COUNCIL**

**FRANCISCO ALONSO**

Age: 59

Occupation: City Council Member

During my term as your Council Member and Mayor, it has been very gratifying to actually accomplish some good progress for our City.

As for the future, some of my goals are:

- **Shopping:** Encourage national name brand stores into our City so that people have enough shopping variety to satisfy their needs right here, within our own hometown.
- **More Shopping:** Do everything in my power to develop new shopping opportunities. We need our Market Place and North Atlantic shopping centers to become realities.
- **Education:** Promote efforts to upgrade our schools especially Mark Keppel High School. After all, surely our children deserve decent surroundings.
- **Library:** Support our Library expansion and continue to donate all my City Council salary to our Library.
- **Steady Course:** Maintain and continue to improve services. We all want to see real value for our hard earned tax dollars.

Finally, if reelected, I will continue to deliver a full-fledged effort on your City Council.

Thank you for your consideration.

/s/ Francisco Alonso

**FOR  
MEMBER OF THE CITY COUNCIL**

**LISA YANG**

Occupation: Businesswoman

Thirty-three years ago, I came to this country in search of my dreams. This country and this community have helped me achieve my dreams. I have created a successful business and raised a wonderful family.

To give back to my community, I have been serving as a General Plan Update Committee Member, an Arts & Culture Commissioner, Christmas in April Board Member, Police Department Public Safety Program Member, Harmony Month Film Committee Member, and Library Expansion Program Supporter in Monterey Park.

Our city is facing a serious fiscal deficit crisis. Our facilities and infrastructures need to be upgraded. As a 24-year entrepreneur, I will focus on improving our fiscal balance and bringing economic growth. I plan to build a Family Cultural Entertainment Center, which will include a multi-language movie theater, a conference center, a performing art stage, an art gallery, and a coffee shop.

Vote for Lisa Yang to get the job done. I represent a missing gap between our local government and residents. I am a 1<sup>st</sup> generation immigrant and my children are the 2<sup>nd</sup> generation. Together, we will build Monterey Park a "Jewel of Diversified Culture on the Pacific Rim".

/s/ Lisa Yang

**FOR  
MEMBER OF THE CITY COUNCIL**

**BETTY TOM CHU**

Occupation: Attorney, Bank Founder

Dear Resident:

I would be honored to represent you as your Monterey Park City Councilmember.

As a resident of Monterey Park for 40+ years, I provided advice to governments and communities on issues such as:

- Economic development
- Senior housing
- Law enforcement
- Education

Monterey Park's financial resources are under great strain. I cannot stand by and watch economic opportunities slip away while our community suffers:

- Deferred street maintenance
- Fewer services
- Lower property values
- Lower quality of living

Monterey Park needs strong Councilmembers whose successful experience you can trust:

- Public law and community service
- Involvement in Monterey Park
- Proven financial expertise
- Pioneering visions
- Supporting education

**SUCCESSFUL EXPERIENCE HIGHLIGHTS:**

- **ATTORNEY**, California State Bar, 41 years  
Practice included business, securities, government, education, immigration, discrimination
- **BANK FOUNDER:**  
Trust Savings, President, CEO  
East West Savings
- **DEVELOPMENT:** residential, limited-income, senior housing
- **COMMUNITY INVOLVEMENT:**  
Monterey Park: Economic Development Task Force; Recreation & Parks Commission; Human Relations Commission, Chair;  
Federal Reserve Board (Alan Greenspan, Chair) Consumer Advisory Council  
Los Angeles County Sheriff's LASO Foundation  
Chair, American League of Financial Institutions (national multi-ethnic financial institutions)  
Chair, Corporate Fund for Housing (non-profit owning largest number of limited-income, senior housing in California)

I will donate my councilmember salary to Monterey Park programs.

/s/ Betty Tom Chu

**FOR  
MEMBER OF THE CITY COUNCIL**

**BOB PEREZ**

Bob Perez is a resident of Monterey Park who actively collaborates with the central network of people who are committed to improving the community and prosperity of the city. His vision includes bringing a city's people closer together through organized activities, cultural acknowledgement, and resident involvement to stir economic progress for all citizens of the city. Bob believes that in times of declining morale and financial hardship, small city government can provide relief and solutions using effectively strong and disciplined creative efforts.

He has presented fresh, innovative and new ideas to motivate Monterey Park's progress, while maintaining the fun loving family values that most people enjoy and would like to continue cultivating. During his term as a commissioner on the Art & Culture Commission, he has proved to professionally organize successful community events. He takes his tasks seriously never forgetting who his work is for.

He is experienced in finance and organization, and he would like to bring it to the city. After becoming involved in community service for Monterey Park, he began to recognize the needs of the community. He now works locally in medical administration and public relations. He is committed to moving forward.

Please Vote for Bob!

/s/ Bob Perez

**FOR  
MEMBER OF THE CITY COUNCIL**

**MIKE ENG**

Age: 56  
Occupation: Immigration Lawyer

Education: Law Degree UCLA. MA & BA.  
Membership: Monterey Park Library Board and Library Foundation, Chamber of Commerce, Eastside Optimist Club, Neighborhood Watch, Sheriff's Advisory Board.

As a long time resident and homeowner of Monterey Park, I care deeply about our community and I know you share this feeling too. We need leadership that will effectively respond to our immediate concerns.

We need action, not excuses and stalling about our proposed Market Place shopping center. 1,000 jobs and almost \$1,000,000 yearly revenue from stores such as Target, Home Depot, Krispy Kreme, etc. are being lost. We need increased police and fire protection now in order to safeguard our residents. Our Senior Citizens deserve better consideration of their needs. Our children need more programs to better prepare them for the future.

My record of community service is proof of my commitment and dedication to the people of Monterey Park. I was honored to be selected California's 2002 Library Trustee of the year for improving local library services. Monterey Park previously named me Volunteer of the Year. Hard work is no stranger to me.

As your Councilman, I know we can make Monterey Park a better community!

/s/ Mike Eng

**FOR  
MEMBER OF THE CITY COUNCIL**

**BENJAMIN "FRANK" VENTI**

Occupation: Monterey Park Councilman.

Four years ago I was elected **to serve and protect the interests of the people of Monterey Park.**

- I voted against giving Athens Disposal an exclusive 15- year \$100 million contract without going to competitive bidding. We are paying more for trash collection than other cities.
- I challenged the conflict of interest when the company that Council Member Balderrama worked for was awarded a \$1.6 million contract for bus transportation
- I questioned paying the City Attorney approximately \$1million in legal fees annually
- I will continue to fight to bring Home Depot, Target, Best Buy, and National chain restaurants to Monterey Park

I am proud to have been involved in the following projects:

- The successful Library fundraising
- East Los Angeles College's new Technology Building
- La Loma Park's snack bar and meeting room for youth
- The expansion of Langley Senior Center
- Sav-On's and Subway at Garfield and Newmark

I am endorsed by:

- Monterey Park Concerned Residents
- Monterey Park Police Officers' Association
- Monterey Park Firefighters' Association
- Monterey Park General Employees' Union Local
- Teamsters Joint Council 42

Your Voice Counts! I would be honored to serve you for the next four years. Thank you for your vote. **VOTE VENTI!**

Please visit my web site [www.voteventi.com](http://www.voteventi.com)

/s/ Benjamin "Frank" Venti

**PARA  
MIEMBRO DEL CONCEJO MUNICIPAL**

**FRED BALDERRAMA**

Edad: 51

Ocupación: Miembro del Concejo Municipal/Hombre de Negocios

En estos últimos 13 años ha sido un honor para mí servirles. He tratado de proporcionar un sentido común al tomar decisiones que afectan a nuestra ciudad.

Yo voté para poner más policías y paramédicos en las calles para proteger a nuestros seres queridos. Yo he trabajado para atraer tiendas de calidad como Good Guys, Tower Records, Radio Shack, Blockbusters, Boston Market, Starbucks, etc.

Estamos terminando dos proyectos importantes de urbanización, el Centro Market Place y North Atlantic. Estos proyectos van a traer a Target, Home Depot, teatros de cine, restaurantes nacionales y más. Para resolver asuntos de acceso cruciales para Market Place Center, yo reuní a Edison con nosotros para una solución. La experiencia y el liderazgo ganado durante mi vigencia van a ser cruciales durante mi próximo período.

Yo he apoyado la expansión de la Biblioteca. Como resultado de nuestro trabajo, la ciudad recibió \$9,000,000 de subsidio del estado para su expansión.. Yo he trabajado para mejorar la calidad de vida, vivienda de personas de edad, aumenté el Centro Langley y mejoré los parques.

Les pido su confianza y su voto para que yo pueda usar mi experiencia y conocimiento a favor de todos los residentes en Monterey Park. Voy a continuar trabajando para que haya profesionalismo y eficiencia en el gobierno. Juntos, podemos mejorar la comunidad para todas las familias de Monterey Park.

Gracias. Fred Balderrama

/f/ Fred Balderrama

**PARA  
MIEMBRO DEL CONCEJO MUNICIPAL**

**DR. DANIEL WONG**

Ocupación: Doctor/Educador/Empresario

Dr. Daniel Wong y la mayoría de los ciudadanos **NO** están contentos con Monterey Park.

- Falta de confianza, funcionarios vigentes en pleito
- Escandaloso conflicto de pleitos legales por intereses creados
- Falta de liderazgo para pasar la "Medida P" para mejorar los servicios de bomberos y paramédicos
- Congestión de tráfico/problemas de estacionamiento
- Lotes vacíos y tiendas vacías = ingresos municipales bajos
- Falta de centros de compras grandes, teatro, hotel o auditorio
- Los voluntarios tienen que recaudar fondos para mejorar nuestra biblioteca que está sobrecargada
- Muchas familias se mudaron a otro lado, para escuelas mejores
- Contrato para recoger la basura de larga duración, caro e injusto

**¡Ya estamos hasta la coronilla con los funcionarios vigentes!**

**El Dr. Daniel Wong es nuestra mejor opción entre todos los candidatos para revitalizar Monterey Park**

- 1962 Daniel se mudó a Monterey Park
- 1987 Compró su hogar en Monterey Park
- Recibió Premios por Servicio Comunitario de previos alcaldes de Monterey Park
- Recibió tres diplomas de colegios universitarios americanos
- Farmacéutico registrado, doctor con licencia, cirujano—30 años
- Entrenó a alguaciles delegados de la reserva del Condado de L.A.—28 años
- Enseñó técnicas para resucitar Cardio-pulmonarias a más de 5000 estudiantes—20 años
- 14 años como concejal y dos períodos como alcalde en Cerritos.

¡Dr. Wong tiene un historial probado de experiencia, dedicación, integridad y logros para servirlo a Ud.!

Por favor vote por Daniel K. Wong para una Monterey Park mejor, próspera.

**La opción está clara: Vote por 3 nuevos candidatos.**

Recuerden: **Daniel K. Wong es su mejor opción (626) 288-8210**

/f/ Dr. Daniel Wong

**PARA  
MIEMBRO DEL CONCEJO MUNICIPAL**

**JOHN WONG**

Ocupación: Miembro de la Junta, Apelaciones de Impuestos

Elijan a **John Wong** para el Concejo Municipal de Monterey Park. ¿Porqué John Wong? Yo soy un líder comunitario y comerciante con la visión y la fuerza necesaria para el nuevo milenio. Yo servi en la **Junta de Apelaciones de Impuestos del Condado de Los Angeles** desde 1995 como Miembro de la Junta y su pasado Dirigente. Durante esta vigencia, se hicieron reducciones por valor de **\$60 billones** de valuaciones impuestas. Fundador y Presidente de la **Alianza de Ciudadanos Chino-Americanos**. Co-fundador, **Alianza Mark Keppel High School**. Junta Directiva, **Sociedad Anónima de Desarrollo Económico, Los Angeles**. Junta Directiva, **Asociación de Comisionistas de Bienes Raíces Profesionales Chino-Americanos**.

**Yo me comprometo a:**

- Poner en cuestión la validez del contrato de basura. Asegurar que cotizaciones competitivas sean la norma.
- Asegurar que las necesidades de nuestras personas de edad sean consideradas.
- Mejorar el proceso de desarrollo reduciendo las barreras gubernamentales. Que el desarrollo de North Atlantic y las negociaciones sean justas, honorables con Edison en "Market Place".
- Asociarnos con dueños de casa, negocios, y ciudades vecinas para estimular el crecimiento económico para suministrar fondos para las necesidades crecientes sin fondos de esta ciudad.

Yo estoy apoyado por 9 Alcaldes circundantes, Tony Cartagena, Jesse Luera, Rachel Montes, Phillip Reyes, Terauchi Terrence, Edward Vasques, Bejamin Wong y Robert Perez.

Si soy electo, yo voy a trabajar para transformar la Ciudad de Monterey Park en una ciudad más pertinente, sensible, y que piensa en el futuro. **Vote por mí, John Wong, para el Concejo Municipal de Monterey Park.**

/f/ John Wong

**PARA  
MIEMBRO DEL CONCEJO MUNIICIPAL**

**FRANCISCO ALONSO**

Edad: 59  
Ocupación: Miembro del Concejo Municipal

Durante mi periodo como su Miembro del Concejo y Alcalde, me ha dado mucha gratificación el haber llevado a cabo actualmente un buen progreso para nuestra Ciudad.

En cuanto al futuro, algunas de mis metas son

- **Compras:** Conseguir tiendas de renombre nacional para nuestra Ciudad para que los residentes tengan una variedad extensa para satisfacer sus necesidades aquí mismo, dentro de nuestra propia ciudad.
- **Más Compras:** Hacer todo en mi alcance para desarrollar nuevas oportunidades de compras. Necesitamos que los centros de compras de Market Place y North Atlantic sean una realidad.
- **Educación:** Hacer un esfuerzo para que nuestras escuelas y especialmente la Mark Keppel High School sean reparadas. Porque nuestros hijos merecen buenos planteles educativos.
- **Biblioteca:** Apoyar la expansión de nuestra Biblioteca y continuar donando todo mi sueldo de Concejal a nuestra Biblioteca.
- **Un Curso Seguro:** Mantener y continuar el mejoramiento de los servicios. Todos queremos ver un valor real del uso nuestros impuestos.

Finalmente, si soy reelecto, voy a continuar dando todo un esfuerzo completo en su Concejo Municipal.

Gracias por su consideración.

/f/ Francisco Alonso

**PARA  
MIEMBRO DEL CONCEJO MUNICIPAL**

**LISA YANG**

Ocupación: Mujer de Negocios

Hace treinta y tres años, yo vine a este país en busca de mis sueños. Este país y esta comunidad me han ayudado a lograr mis sueños. Yo he creado un negocio de éxito y criado a una maravillosa familia.

Para darle de regreso a mi comunidad, yo he estado sirviendo como miembro del comité para Modernizar el Plan General, Comisionada de Arte y Cultura, miembro de la junta Navidad en Abril, miembro del Programa de Seguridad Pública del Departamento de Policía, miembro del comité de Películas Harmony Month, y Sostenedora del Programa de Expansión de la Biblioteca en Monterey Park.

Nuestra ciudad se enfrenta a una seria crisis por el déficit fiscal. Nuestras locales y la infraestructuras necesitan ponerse al día. Como empresaria de 24 años, yo me voy a concentrar en mejorar nuestro equilibrio fiscal y traer un crecimiento económico. Yo pienso construir un Centro de Entretenimiento Cultural de Familia, que va a incluir un teatro para películas en muchas lenguas, un centro de conferencia, una plataforma para artes visuales, una galería de arte, y una cafetería.

Vote por Lisa Yang para llevar a cabo las cosas. Yo represento el eslabón que falta entre nuestro gobierno local y los residentes. Soy una inmigrante de primera generación y mis niños son la segunda generación. Juntos vamos a crear un Monterey Park que sea una "Joya en Culturas Diversas en el Borde del Pacífico."

/f/ Lisa Yang

**PARA  
MIEMBRO DEL CONCEJO MUNICIPAL**

**BETTY TOM CHU**

Ocupación: Abogada, Fundadora de Banco

Estimado residente,

Me sentiría honrada en representarlo como su Concejal de la Ciudad de Monterey Park.

Al ser residente de Monterey Park por 40 años, yo le he dado consejo a gobiernos y comunidades sobre temas como:

- Desarrollo económico
- Vivienda para personas de edad
- Esfuero de ley
- Educación

Los recursos económicos de Monterey Park están bajo una gran presión. No puedo quedarme parada y observar a oportunidades económicas escaparse mientras nuestra comunidad sufre:

- Mantenimiento de calles
- Menos servicios comunitarios
- Valor de las propiedades más bajo
- Calidad de vida más baja

Monterey Park necesita Concejales fuertes con experiencia exitosa:

- Ley pública y servicio comunitario
- Participación en Monterey Park
- Experiencia Financiera con resultados
- Visión creativa
- Apoyo a la educación

**ALGUNOS HECHOS SOBRESALIENTES DE EXPERIENCIA EXITOSA:**

- ABOGADA, Barra Estatal de California, 41 años  
El ejercicio de mi profesión incluye negocios, valores en cartera, gobierno, educación, inmigración, discriminación
- FUNDADORA DE BANCO  
Trust Savings, Presidenta, CEO  
East West Savings
- DESARROLLO: Residencial, ingreso limitado, vivienda para personas de edad
- PARTICIPACION COMUNITARIA:  
Comité de Trabajo de Desarrollo Económico,  
Monterey Park Comisión de Recreación y Parques  
Dirigente, Comisión de Relaciones Humanas  
Junta de Reserva Federal (Alan Greenspan,  
Dirigente) Concejo de Aconsejamiento al  
Consumidor  
Fundación LASO del Alguacil del Condado de Los Angeles  
Dirigente, Liga Americana de Instituciones  
Financieras (instituciones financieras nacionales  
multi-étnicas)  
Dirigente, Fondo Incorporado para Vivienda (las  
compañías sin lucro representando el número más  
grande de vivienda para personas de edad de  
ingreso limitado en California).

Yo voy a donar mi sueldo como concejal a programas de Monterey Park.

/s/ Betty Tom Chu

**PARA  
MIEMBRO DEL CONCEJO MOUNICIPAL**

**BOB PEREZ**

Bob Perez es un residente de Monterey Park que colabora activamente con la red central de personas comprometidas a mejorar la comunidad y la prosperidad de la ciudad. Su visión incluye el acercamiento de los residentes de la ciudad a través de actividades organizadas, reconocimiento cultural y participación de los residentes para fomentar el progreso económico de todos los ciudadanos de la ciudad. Bob cree que en tiempos de una moral declinante y de dureza económica, el pequeño gobierno municipal puede proporcionar ayuda y soluciones usando efectivamente esfuerzos creativos, fuertes y disciplinados.

El ha presentado ideas frescas, innovadoras y nuevas para motivar el progreso de Monterey Park, al mismo tiempo mantiene los valores de familias que incluye a la mayoría de los residentes y que a él le gustaría continuar cultivando. Durante su período como comisionado en el Comité de Arte y Cultura, él ha probado que puede organizar profesionalmente eventos comunitarios de éxito. El toma sus tareas seriamente, sin olvidarse nunca para quien trabaja.

El tiene experiencia en finanzas y organización, y a él le gustaría aportarla a la ciudad. Después de involucrarse en el servicio comunitario para Monterey Park, él comenzó a reconocer las necesidades de la comunidad. El ahora trabaja localmente en administración médica y relaciones públicas. El está comprometido a seguir adelante.

¡Por favor vote por Bob!

/f/ Bob Perez

**PARA  
MIEMBRO DEL CONCEJO MUNICIPAL**

**MIKE ENG**

Edad: 56  
Ocupación: Abogado de Inmigración

Educación: Diploma en Leyes, UCLA. MA y BA  
Miembro de: Junta y Fundación de la Biblioteca de Monterey Park, Cámara de Comercio, Club Eastside Optimist, Vigilancia de Vecindario, Junta Consejera del Alguacil.

Al ser residente por largo tiempo y dueño de casa en Monterey Park, yo me intereso profundamente en nuestra comunidad y yo sé que Uds. comparten también estos sentimientos. Necesitamos liderazgo que efectivamente va a responder a nuestras preocupaciones inmediatas.

Necesitamos acción, no disculpas y demoras acerca de nuestro propuesto centro de compras Market Place. 1,000 empleos y casi \$1,000,000 al año en ingresos de tiendas tales como Target, Home Depot, Krispy Kreme, etc. están siendo perdidos. Necesitamos un aumento en protección de policías y bomberos ahora de manera de proteger a nuestros residentes. Nuestros Ciudadanos de Edad se merecen una consideración mejor de sus necesidades. Nuestros niños necesitan más programas para prepararse mejor para el futuro.

Mi historial de servicio comunitario es prueba de mi compromiso y dedicación al pueblo de Monterey Park. Yo fui honrado al ser electo Fiduciario de la Biblioteca de California 2002 por mejoras a los servicios de la biblioteca local. Monterey Park previamente me nombró el Voluntario del Año. Para mí el trabajo duro no es extraño.

Como su Concejal, yo sé que podemos hacer de Monterey Park una comunidad mejor.

/f/ Mike Eng

FOR  
MEMBER OF THE CITY COUNCIL  
市議員競選聲明

**FRED BALDERRAMA** (包德滿)

年齡: 51

職業: 市議員/商人

13年來能為你們服務，深感榮幸。我在涉及本市的決策過程中一直設法注入注重實際的精神。

我投票支持增加街道上的警察和醫療急救人員以保護我們的親人。我努力引進高水準商店如Good Guys Tower Records Radio Shack Blockbusters Boston Market Starbucks等。

我們的兩項重大開發工程正在進入結束階段: Market Place Center和North Atlantic。這兩項工程將為我們帶來Target Home Depot 電影院、全國性餐廳及其它企業。為了解決Market Place Center的關鍵性通道問題，我促使愛迪生公司和本市共同制定一項解決方案。我在任期中累積的經驗和領導能力在下一任期中將起到重大作用。

我曾支持圖書館的擴建。由於我們的努力，本市從州政府得到九百萬元的擴建撥款。我一向致力於改善生活素質、高齡市民住房、擴建Langley中心和改良本市公園。

請您給以信任並投我一票，使我能為蒙特利公園市全體居民發揮我的經驗和才智。我將繼續致力於提高政府的專業精神和工作效率。只要我們共同努力，就能為蒙市所有家庭締造一個更美好的社區。

謝謝。 Fred Balderrama

FOR  
MEMBER OF THE CITY COUNCIL  
市議員競選聲明

**SOPHIE C. WONG** (黃趙企晨)

職業: 銀行企業家和神學院院長

蒙特利公園市應當建立健全的財務責任制、高品質的教育、良好的公共服務和妥善的老人計劃。我要在社區、商界和政府之間架起一座橋梁，保障實現這個目標。

我是一名有三十多年服務經驗的社區領袖，剛剛任滿三屆十二年的阿罕布拉學區委員會，為學區籌集了八千多萬元經費。我將運用自己的商業經驗，繼續為社區籌募幾百萬元的資金。

剛來美國的時候，我們一家十口擠在一室一廳的房屋。但經過辛勤工作實現了美國夢。如今我已成為蒙市的一個屋主。今後我將繼續努力，回饋這個偉大城市所給予我的恩惠。

富有遠見的領導才能和經驗

- 曾任阿罕布拉市學區教育委員會委員和主席
- 加州金安銀行 (Golden Security Bank) 共同創始人
- 中華歸主趙君影神學院院長
- 蒙市商會前會長
- 蒙市圖書館之友會社副會長
- 蒙市歷史遺產委員會委員
- Atherton浸信會老人院理事
- 救世軍“公共服務成就獎”
- 阿罕布拉學區亞美協會“終身成就獎”
- 蒙市職業婦女會前副會長

三位前蒙市市長 - Betty Couch、Pat Reichenberger和Chris Houseman - 支持我競選蒙市市議員。我衷心感謝各位選民投我一票。

上帝保佑你!

[www.Vote4Sophie.com](http://www.Vote4Sophie.com) (黃趙企晨)

FOR  
MEMBER OF THE CITY COUNCIL  
市議員競選聲明

**DR. DANIEL WONG** (黃錦波)  
職業： 醫生/教育工作者/企業家

Daniel Wong醫生和多數市民對蒙特利公園市都感到不滿：

- 現任市議員之間互不信任、意見分歧和爭吵不休。
- 丟臉的利益衝突訴訟。
- 領導不力，未能通過旨在改進消防和急救醫療服務的“議案P”。
- 交通擁塞/泊車困難。
- 土地閒置和店鋪空寂 = 市府收入下降。
- 缺乏大型商場、影劇院、酒店或禮堂。
- 不得不由志願工作者募款以改善本市過分擁擠的圖書館。
- 許多家庭為了讓子女上更好的學校而遷離本市。
- 簽訂了昂貴和不合理的長期垃圾收集合約。

現任市議員的所作所為我們已經看夠了！

為了蒙市的復興，**Daniel Wong**醫生  
是所有候選人中的最佳人選。

- 1962年Daniel在蒙市居住。
- 1987年在蒙市購置住房。
- 曾由幾位前任蒙市市長授予社區服務獎。
- 取得三個美國大學學位。
- 註冊藥劑師和持照內外科醫師—30年。
- 受過培訓的洛縣後備副治安警官—28年。
- 二十年來向五千多名學生教導心肺復蘇救生技術。
- 在14年期間在喜瑞都擔任市議員和兩任市長。

黃醫生以其公認的資歷、獻身精神、廉正作風和成就為您服務！

為了更美好和更興旺的蒙特利公園市，請投**Daniel K. Wong**一票。

選擇是明白無誤的。投票選舉三名新的候選人。

請記住：**Daniel K. Wong** (黃錦波) 是您的最佳人選。  
**(626) 288-8210**

FOR  
MEMBER OF THE CITY COUNCIL  
市議員競選聲明

**JOHN WONG** (黃錦渭)  
職業： 課稅評定上訴委員會委員

請選**John Wong**為蒙特利公園市議員！為什麼要選John Wong呢？

我是一名富有創見和充滿魄力、具有新時代需要的素質的社區領袖和商人。我自1995年起擔任洛杉磯縣課稅評定上訴委員會委員，並曾任該委員會的主席。在任期內調低的估定價值達六百億元。我是大聖蓋博谷同源會的創辦人 and 主席、**Mark Keppel** 學同盟的共同創辦人、**洛杉磯經濟開發有限公司**董事和**美國華裔房地產協會**理事。

我將作出努力：

- 對垃圾合約的合法性提出質疑。要確保以競爭性投標為準則；
- 保證注意高齡市民的需要；
- 改進開發程序，盡量消除政府的層層障礙。推動**North Atlantic**的開發並與愛迪生公司公平合理和開誠佈公地進行關於**Market Place**的談判；
- 與房地產業主、企業和毗鄰城市攜手合作，推動經濟發展，為本市不斷增長的需要提供資金。

八名鄰近城市的市長支持我的競選。他們是：**Tony Cartagena**、**Jesse Luera**、**Rachel Montes**、**Philip Reyes**、**Terauchi Terence**、**Edward Vasquez**、**Benjamin Wong** 和 **Robert Perez**。

如能當選，我將作出努力，使蒙特利公園市成爲一個更明確、更敏感和高瞻遠矚的城市。請選我，**John Wong**，為蒙特利公園市議員。

/s/ John Wong

**FOR  
MEMBER OF THE CITY COUNCIL**  
市議員競選聲明

**FRANCISCO ALONSO**

年齡： 59  
職業： 市議員

在我擔任你們的市議員和市長期間能夠實實在在地為本市發展取得一些良好成績,令我感到無比欣慰。

就未來而言,我的一些目標如下:

- **購物方面:**  
名牌商店前來本市開業,讓居民有多種活動,能在本市範圍內購得所需物品。
- **更多購物中心:**  
盡我所能開發新的購物園地。我們要使本市的Market Place 和North Atlantic 購物中心成為事實。
- **教育事業:**  
推動有助於改善本市學校的努力,特別是Mark Keppel 中學。我們的兒童應該享有良好的教育環境。
- **圖書館:** 支持本市圖書館擴建並繼續把我的市議員薪金全數捐獻給圖書館。
- **穩步前進:**  
維持並繼續改進各項服務。我們都希望看到辛苦掙來的錢能真正發揮其作用。

最後,如再度當選,我將繼續全力以赴,以我的經驗做好市議會的工作。

請惠賜一票,謹表謝意。

**FOR  
MEMBER OF THE CITY COUNCIL**  
市議員競選聲明

**LISA YANG**

職業: 商人

33年前我來到美國追求我的理想。這個國家和這個社區幫助我實現了我的理想。我創造了一個成功的事業,並締建了一個美好的家庭。

為了回饋社會,我擔任過土地規劃委員會委員、藝術文化委員會委員、四月聖誕理事會理事、警察局公共安全計劃成員以及和睦友好月電影委員會委員。我並且是蒙市圖書館擴建計劃支持者。

本市正面臨嚴重的財務赤字危機。我們各項設施和基礎結構需要升級。作為一名有24年經驗的企業家,我將會著重注意改善財政平衡和促使經濟增長。我計劃建立一個非營利的家庭文化娛樂中心,其中包括一家多語言電影院、一間會議中心、一座表演藝術舞臺、一家藝廊和一家咖啡店。

請投Lisa Yang一票。我是蒙市政府與居民之間的橋梁。我是第一代移民。我的孩子們是第二代移民。兩代攜手合作,定能把蒙特利公園建成為“太平洋岸的多元文化之珠”。

/s/ Lisa Yang

**FOR  
MEMBER OF THE CITY COUNCIL**  
市議員競選聲明

**BETTY TOM CHU**

職業： 律師、銀行創辦人

親愛的居民：如能代表你們擔任蒙特利公園市議員，將深感榮幸。

作為蒙市四十多年的居民，我一直對政府和社區就下列問題提供意見：

- 發展經濟
- 高齡市民住房
- 執行法律
- 教育事業

蒙市財務來源趨於拮据。我無法袖手旁觀，看著經濟良機被錯過，讓社區在下列各方面受到損害：

- 街道保養拖延
- 服務項目減縮
- 房地產價值下跌
- 生活品質降低

蒙市需要具有成功的經歷並得到你們信賴及強有力的市議員：

- 曾從事公共法律和社區服務工作
- 曾參與蒙市市政事務
- 有公認的財務專門知識
- 富有創見
- 支持教育事業

成功經驗要點：

- 律師，加州律師協會，41年來業務範圍包括商業、證券、政府事務、教育、移民和歧視。
- 銀行創辦人：  
Trust Savings（現聯華銀行）總裁、首席執行主管；  
East West Savings（華美銀行）。
- 開發：住宅區以及有限收入和高齡居民住房。
- 社區事務：  
蒙市：經濟開發專門小組  
娛樂與公園委員會  
人際關係委員會主席  
聯邦儲備理事會（主席是Alan Greenspan）  
消費者諮詢委員會  
洛杉磯縣治安警官LASO 基金會

美國財務機構聯盟（全國多族裔財務機構）主席  
住房團體基金會（非盈利組織，擁有加州最多有限收入和高齡居民住房）主席。

我將把我的市議員薪金捐獻給蒙市計劃項目。

**FOR  
MEMBER OF THE CITY COUNCIL**  
市議員競選聲明

**MIKE ENG**

年齡： 56

職業： 移民律師

教育：洛杉磯加州大學法律學位。碩士和學士。

組織成員：蒙特利公園市圖書館理事會和圖書館基金會、商會、東區樂觀國際組織俱樂部、鄰里守望組織、洛縣警局顧問。

作為蒙市多年居民和屋主，我對本市社區十分關心，而且我知道你也有同樣的想法。我們需要能對我們當前感到關切的事物作出有效回應的領導人。

我們需要行動，而不是以種種藉口來拖延建議中的Market Place購物中心工程。我們正在把 Target, Home Depot, Krispy Kreme等商店為我們創造的一千個就業機會和幾近一百萬元的年度收益白白丟掉。我們現在需要加強警察和消防工作以保衛本市居民。本市高齡居民的需要應該得到更充分的注意。我們需要為本市兒童制訂更多計劃以幫助他們為未來做好準備。

我參與社區服務的記錄是我對蒙市居民的承諾和獻身精神的明證。鑒於我為改進本市圖書館服務所作出的努力，我被榮幸地選為加州2002年優秀圖書館理事。蒙市過去曾對我授予年度優秀志願工作者的稱號。辛勤工作對我來說是不陌生的。

作為你們的市議員，我知道我們能使蒙市成為一個更美好的社區！

/s/ Mike Eng

**FOR  
MEMBER OF THE CITY COUNCIL  
市議員競選聲明**

**BENJAMIN "FRANK" VENTI**

班傑明“法蘭克”凡提，蒙特利公園市市議員

四年前我獲選，來服務並保障蒙特利公園市市民的利益。

- 我投反對票，不同意在不公開競標的情況下，給予“雅典士垃圾車公司”長達15年共一億元的蒙市全包（排除其他業者的）合同。
- 我們目前為垃圾收集所付之費用，高於其他城市
- 我提出“利益衝突”之挑戰，當市議員鮑德拉瑪所為之工作的公司獲得蒙市市政府金額160萬元的巴士交通合約。
- 我質詢：付給蒙市律師每年大約100萬元法律費用
- 我將繼續力爭，把Home Depot（家庭五金總匯）、Target（標的百貨公司）、Best Buy（最佳購買消費電子產品店），以及全國性連鎖餐館帶進蒙市。

我很光榮，曾參與下述：

- 成功地為蒙市圖書館籌募經費。
- 東洛杉磯學院的新建技術大樓。
- La Loma公園內的零食吧，以及青少年會議室。
- 擴充蘭利老人中心。
- Sav-On's藥店和Subway三明治店開設於Garfield和Newmark交口。

我受到下列組織的簽署支持：

- 蒙市關心居民協會
- 蒙市警官協會
- 蒙市消防隊員協會
- 蒙市一般職員工會，347號地方分會

您的聲音都會被計算！能再為您於未來服務四年，是我的榮幸。謝謝您賜票。要投給VENTI！

請造訪我的網址：[www.voteventi.com](http://www.voteventi.com)

시의회 의원  
입후보

**FRED BALDERRAMA**

연령: 51  
직업: 시의회 의원/사업가

지난 13년 간 여러분을 위해 제가 일할 수 있었던 것을 영광으로 생각합니다. 저는, 우리 시에 영향을 줄 정책 결정에 상식이 통하도록 노력해 왔습니다.

저는, 우리가 사랑하는 사람들의 보호를 위해 우리 커뮤니티에 경찰과 응급 의료 요원들을 더욱 늘리도록 표를 던졌습니다. 저는, Good Guys, Tower Records, Radio Shack, Blockbusters, Boston Market, Starbucks 등과 같은 고급 점포들을 유치하는 일을 했습니다.

우리는 지금 Market Place Center 및 North Atlantic 이 두 개의 중요한 개발 사업을 끝마쳐 가고 있습니다. 이 건물들에는 Target, Home Depot, Movie Theaters, 전국적인 레스토랑 체인 등등이 입주할 것입니다. Market Place Center의 결정적인 문제인 출입로 관계 해결에는 Edison 전기와 저희가 함께 협력해 해법을 찾아 냈습니다. 저의 재임 중에 쌓은 경험과 지도력은 다음 임기 중에도 꼭 필요할 것입니다.

저는 도서관 확장 계획안을 지지해왔습니다. 그러한 우리의 노력의 결과 우리 시 당국은 주정부로부터 9백만 달러의 확장 사업용 교부금을 받아 냈습니다. 저는 또한, 삶의 질 및 노인 층의 주거 문제 개선, Langley Center 확장 사업 및 공원들의 개선 사업에 심혈을 기울여 왔습니다.

저는, 제가 Monterey Park의 모든 주민들을 위해 저의 경험과 지식을 사용할 수 있도록 제게 여러분의 신임과 한 표를 던져 주실 것을 부탁 드립니다. 저는 저희 시 정부에 전문성과 효율성을 불어 넣는 일에 계속 노력을 쏟겠습니다. 우리가 힘을 합치면 몬터리 팍 가족들을 위한 커뮤니티를 더욱 개선해 나갈 수 있을 것입니다.

감사합니다.. Fred Balderrama

시의회 의원  
입후보

**LISA YANG**

직업: 여성 사업가

33년 전 저는 꿈을 찾아 이 나라에 왔습니다. 이 나라와 우리 이 커뮤니티는 제 꿈의 실현에 도움을 주었습니다. 그리 하여 저는 성공적인 사업과 훌륭한 가정을 일궈냈습니다.

나의 힘을 커뮤니티에 환원하기 위해 일반 계획 현대화 위원회(General Plan Update Committee)의 위원, 예술 및 문화(Arts & Culture) 담당 커미셔너, 4월의 크리스마스 위원회 위원, 경찰국 공안 프로그램의 회원, 조화의 달 영화 위원회 (Harmony Month Film Committee)의 위원, 그리고 몬터리 팍의 도서관 확장 프로그램 후원인(Library Expansion Program Supporter) 회원입니다.

우리 시는 심각한 예산 부족 위기에 처하고 있습니다. 우리 시의 시설들과 사회 기반 시설들은 개수 공사를 필요로 하고 있습니다. 24년 간의 기업인으로서, 저는 저희 시의 예산 균형을 개선하고 경제 성장을 이룩하는데 집중하겠습니다. 저는, 다언어 영화관, 컨퍼런스 센터, 공연 예술 무대, 화랑, 그리고 커피숍이 있는 가족 문화 연예 센터(Family Cultural Entertainment Center)의 건립 계획을 가지고 있습니다.

이런 일들이 성사되도록 Lisa Yang을 뽑아 주십시오. 저는 시 정부와 우리 주민들 사이의 간격을 메우는 역할을 하겠습니다. 저는 이민 1세이고 제 자녀들은 2세입니다. 우리 다 함께 몬터리 팍을 “환태평양의 다문화의 진주”로 조성합시다.

/s/ Lisa Yang

市議会議員候補者

**FRED BALDERRAMA**

年齢: 51歳

職業: 市議会議員/ビジネスマン

過去13年間、皆様にご奉仕でき、光栄に思っております。当市に影響を及ぼす意思決定プロセスに一般常識を提供してきたつもりです。

家族や愛する人たちを守るために市街の警官と救急隊の人数を増加することに投票しました。グッドガイズ、タワーレコード、ラジオシャック、ブロックバスターズ、ボストンマーケット、スターバックスなど質の高い店舗を誘致することに努力してきました。

マーケットプレイスセンターとノース・アトランティックの2つの重要な開発プロジェクトの完成も間近です。これらプロジェクトにはターゲット、ホームデポ、映画館、主要レストランなどが出店します。マーケットプレイスセンターの不可欠なアクセスの問題に関しても、エジソンと協力して解決法をもたらしました。次期においても、私が今期得た経験と指導力が重要になると思います。

図書館の拡張工事を支持しています。我々の努力の結果、市は州から900万ドルの拡張助成金を受けました。生活の質の向上、高齢者住宅、ラングレイセンターと公園の改善を手がけました。

私の経験と知識をモンレーパークの住民に代表して活用するためにも皆様の信頼と一票をお願いいたします。プロフェッショナルな精神と政府の効率性向上に向けてたゆまぬ努力を続けていきます。皆さんと協力することにより、モンレーパークに住む家族の方々のためによりよいコミュニティーを作りあげることができるでしょう。

ご支援ありがとうございます。 Fred Balderrama

**PARA  
MIYEMBRO NG KONSEHO NG LUNSOD**

**FRED BALDERRAMA**

Edad: 51

Trabaho: Miyembro ng Konseho ng Lunsod/  
Negosyante

Sa nakalipas na 13 taon, isang karangalan sa akin na paglingkuran kayo. Sinikap kong magkaloob ng sentido komun sa paggawa ng desisyon na nakakaapekto sa ating lunsod.

Bumoto ako para maglagay ng mga karagdagang pulis at paramediko sa mga kalye upang pangalagaan ang ating mga mahal sa buhay. Nagtrabaho ako upang umakit ng mahuhusay na tindahan na tulad ng Good Guys, Tower Records, Radio Shack, Blockbusters, Boston Market, Starbucks, at iba pa.

Tinatapos namin ang dalawang mahahalagang proyekto, Market Place Center at North Atlantic. Ang mga proyektong ito ay magdadala ng Target, Home Depot, Movie Theaters, mga pambansang restoran at iba pa. Sa paglutas ng mahahalagang usapin sa paggamit para sa Market Place Center, pinagtagpo ko ang Edison at tayo para sa isang solusyon. Ang karanasan at pamumuno na nakuha sa aking panunungkulan ay magiging mahalaga sa susunod na taning na panahon ng panunungkulan.

Tinangkilik ko ang pagpapalawak ng Aklatan. Bunga ng aking ginawa, ang lunsod ay tumanggap ng \$9,000,000 gawad para sa pagpapalawak mula sa estado. Nagtrabaho ako upang pabutihin ang uri ng buhay, pabahay sa matatanda, pinalawak ang Langley Center at pinabuti ang mga parke.

Hinihingi ko po ang inyong pagtitiwala at boto upang magamit ko ang aking karanasan at kaalaman para sa lahat ng residente ng Monterey Park. Patuloy akong magtatrabaho para sa propesjonalismo at kaayusan sa pamahalaaan. Magkakasama, makakagawa tayo ng mas mabuting komunidad para sa lahat ng pamilya sa Monterey Park.

Salamat po. Fred Balderrama

**CHỨC VỤ**  
**ỦY VIÊN HỘI ĐỒNG THÀNH PHỐ**

**FRED BALDERRAMA (包德滿)**

Tuổi: 51  
Nghề Nghiệp: Ủy Viên Hội Đồng Thành Phố/Thương Gia

Tôi đã được hân hạnh phục vụ quý vị trong 13 năm qua. Tôi đã cố đem lại lý lẽ thông thường trong tiến trình quyết định ảnh hưởng đến thành phố chúng ta.

Tôi đã bỏ phiếu tăng thêm cảnh sát và nhân viên cứu thương để bảo vệ những người thân thương của chúng ta. Tôi đã làm việc để thu hút các cửa hàng có phẩm chất như Good Guys, Tower Records, Radio Shack, Blockbusters, Boston Market, Starbucks, v.v...

Chúng tôi đang sắp sửa hoàn tất hai dự án phát triển quan trọng, Market Place Center và North Atlantic. Các dự án này sẽ đem lại Target, Home Depot, Các Rạp Xi Nê, các nhà hàng toàn quốc và nhiều thương nghiệp khác. Giải quyết các vấn đề thiết yếu về đi lại cho Market Place Center, tôi đã mời Edison cùng với chúng tôi soạn ra giải pháp. Kinh nghiệm và khả năng lãnh đạo trong thời gian phục vụ của tôi sẽ rất cần thiết trong nhiệm kỳ tới.

Tôi đã hậu thuẫn cho việc mở rộng thêm Thư Viện. Nhờ nỗ lực của chúng tôi, thành phố đã được tiểu bang cấp \$9,000,000 để mở rộng thêm. Tôi đã làm việc để cải tiến phẩm chất cuộc sống, gia cư cho người cao niên, mở rộng thêm Trung Tâm Langley và cải tiến công viên.

Tôi xin quý vị tin nhiệm và bỏ phiếu cho tôi để tôi có thể dùng kinh nghiệm và kiến thức của tôi để đại diện cho tất cả cử dân tại Monterey Park. Tôi sẽ tiếp tục làm việc để đem lại tinh thần chuyên nghiệp và hiệu năng cho chính quyền. Cùng nhau, chúng ta sẽ cải tiến cộng đồng cho tất cả gia đình tại Monterey Park.

Cám ơn quý vị. Fred Balderrama

**CHỨC VỤ**  
**ỦY VIÊN HỘI ĐỒNG THÀNH PHỐ**

**SOPHIE C. WONG**

Nghề Nghiệp: Ngân Hàng Gia & Chủ Tịch Trường Dòng

Monterey Park xứng đáng có trách nhiệm tài khóa, giáo dục có phẩm chất, dịch vụ công ưu tú và các chương trình cho người cao niên. Tôi sẽ làm nhíp cầu nối cộng đồng, thương nghiệp, và chính quyền để bảo đảm có được tương lai này.

Là lãnh tụ cộng đồng hơn ba mươi năm, tôi vừa hoàn tất mười hai năm trong Hội Đồng Học Đường của chúng ta, gây quỹ tài trợ hơn \$80 triệu. Qua khả năng chuyên môn về thương nghiệp của tôi, tôi tiếp tục gây quỹ hàng triệu cho các lý tưởng cộng đồng.

Khi chúng tôi đến Hoa Kỳ, gia đình tôi gồm mười người sống trong một căn nhà một phòng ngủ. Nay tôi có nhà tại Monterey Park, đã chăm chỉ làm việc để đạt được Giấc Mơ Hoa Kỳ. Tôi sẽ nỗ lực làm việc để báo đáp những điều tốt lành tôi đã được hưởng từ thành phố tuyệt vời của chúng ta.

Khả Năng Lãnh Đạo Có Đường Hưởng Tương Lai & Kinh Nghiệm

- Ủy viên dân cử/Cựu Chủ Tịch, Hội Đồng Giáo Dục
- Đồng Sáng Lập Viên, Ngân Hàng Golden Security
- Chủ Tịch, Trường Thần Học Người Hoa cho Thiên Chúa
- Cựu Chủ Tịch, Phòng Thương Mại Monterey Park
- Phó Chủ Tịch, Hội Thân Hữu Thư Viện Monterey Park
- Ủy Viên, Hội Đồng Di Sản Lịch Sử
- Tín Nhân, Nhà cho Người Cao Niên Atherton Baptist
- Salvation Army "Giải Thưởng Thành Quả Phục Vụ Công"
- "Giải Thưởng Thành Quả Trọn Đời," Hội Người Mỹ Gốc Hoa
- Cựu Phó Chủ Tịch, Hội Liên Đoàn Phụ Nữ Quốc Tế Monterey Park

Ba cựu Thị Trưởng của chúng ta, Betty Couch, Pat Reichenberger, và Chris Houseman đều ủng hộ tôi. Tôi kính xin quý vị bỏ phiếu cho tôi.

Cầu mong Thượng Đế ban phúc lành cho quý vị.

[www.Vote4Sophie.com](http://www.Vote4Sophie.com)

J  
A  
P  
A  
N  
E  
S  
E  
  
T  
A  
G  
A  
L  
O  
G  
  
V  
I  
E  
T  
N  
A  
M  
E  
S  
E

## CITY ATTORNEY'S IMPARTIAL ANALYSIS OF MEASURE R

This proposed Ordinance, if approved by a majority of voters, will increase the maximum utility-user tax rate from three percent (3%) to three and one-half percent (3½%) for residential users and from five and one-half percent (5½%) to seven and one-half percent (7½%) for commercial/industrial users. In addition, a utility-user tax rate of seven and one-half percent (7½%) shall be established for commercial/industrial users of water in the City.

The proposed Ordinance also requires, as part of the yearly budget process, that the City Council adopt a Resolution indicating how the general funds raised through the rate increase are being used. This Resolution shall be published in a newspaper of general circulation for the City.

The revenue generated from this utility-user tax goes into the General Fund of the City of Monterey Park. The revenue generated may be used for general City purposes, and the City is not legally bound to use the utility-user tax revenues for any special purpose or for any particular project or projects.

If approved by a majority of the voters, this proposed Ordinance shall take effect 10 days after the vote is declared by the City Council.

Anthony Canzoneri  
City Attorney

## ARGUMENT IN FAVOR OF MEASURE R

With MEASURE R voters have the ability to provide the necessary funding to rebuild the City's two oldest fire stations & the public safety dispatch system, provide consistent staffing on our engines, and provide more officers on the street.

Voters will have an opportunity to give the City the resources it will need for **public safety**. The 0.5% increase for residents will equal only \$15 per year for increased Homeland Security items.

Voters have the ability to make their **voice count** through passage of Measure S, which advocates the new funds be spent on public safety. Measure R requires the City Council each year to tell voters where the funds from the increased UUT are being budgeted. This gives our public the ability to hold elected officials accountable for the precious dollars.

MEASURE R will provide for 100% exemptions for:

- Lifeline Rate payers
- Seniors over the age of 65
- Social Security recipients
- Disabled

With Measure R, Monterey Park residents will still have one of the second lowest rates for UUT. While no one enjoys paying more taxes, the need to improve critical services in police and fire leaves us no real alternative. A few years ago, the voters spoke loudly and clearly that public safety needed to be retained locally. That commitment must be maintained so that the men and women who risk their lives can save our loved ones when called upon.

Measure R is designed to have the least impact to residents, while moving forward with **security and improved public safety**. Voters recently said that trauma centers were important; this will help bring more paramedics to those in need of medical treatment and at the same time put more officers on the street to fight crime.

**MEASURES "R AND S" ARE FOR PEACE OF MIND,  
VOTE YES ON MEASURES R & S.**

Dan Cross  
Police Chief of Monterey Park  
Tim Murphy  
Fire Chief of Monterey Park  
Greg Verbeck  
President of the Police Officers Association  
Neil Lakin  
President of the Fire Fighters Association  
Stanley M. Toy, M.D.  
President/Medical Director of Cal Western Emergency  
Medical Group

**ARGUMENT AGAINST MEASURE R**  
(None Filed)

## CITY ATTORNEY IMPARTIAL ANALYSIS OF MEASURE S

This is an Advisory Measure. The purpose of Measure S is to advise the City Council of the Monterey Park voters' preference in allocating general funds raised by the increased utility-user tax rate proposed on this ballot. Measure S is solely advisory and shall not legally limit nor control the authority of the City Council in the expenditure of its general funds, including funds raised by the increased utility-user tax rate.

If approved by a majority vote of the voters, Measure S recommends that the City allocate general funds raised by the increased utility user tax rate (i) to increase police staffing by five (5) sworn personnel, (ii) to improve the public safety communications system for police and fire personnel, (iii) to increase paramedic staffing by three (3) sworn personnel, (iv) to rebuild fire stations No. 2 and No. 3, and (v) to maintain adequate reserves to address future homeland security needs as they may arise. Measure S also recommends that the City Council report to the community every year in a noticed meeting on how the funds are being spent to improve security or the medical needs of the community.

Anthony Canzoneri  
City Attorney

## ARGUMENT IN FAVOR OF MEASURE S

With MEASURE S, voters have the ability to have a say to the elected officials of the City on how funds raised from the UUT increase should be spent on **improved public safety** and Homeland Security for the new 21st Century.

Measure S is an advisory measure that allows you the voter to have the most direct contact with City officials on the most important matter that we face as Americans today. The public safety cannot be taken for granted and nearly 63% of the Monterey Park electorate has stated these items must not be overlooked during the last election.

MEASURE S will tell the City Council to staff the engines with three crewmembers, increase the number of police on our streets, replace two aging fire stations and upgrade the public safety communication system so that police & fire have the information needed to do their jobs.

Measure S tells the Council to:

- Provide three new paramedics
- Rebuild two aging fire stations
- Provide five new police officers
- Replace a 25 year old communication system
- 100% exemptions for seniors and low income households for the UUT
- Have the City Council report to the public every year on what they did with the funds.

Measure S will be the voice we use now and in the future to keep our elected leaders on the right path. **Our public safety is too important** to leave it substandard. The community has said that public safety should be locally controlled and funded. It is time to make that voice come true.

A YES VOTE ON "MEASURES S and R" will provide the critical medical and police service that will improve response times and reduce crime in our neighborhoods.

**"MEASURES S AND R" ARE FOR YOUR VOICE ON SAFETY, VOTE YES ON MEASURE S AND R.**

Greg Verbeck, President of the Monterey Park Police Officers Association  
Neil Lakin, President of the Monterey Park Fire Fighters Association  
Dan Cross, Police Chief of Monterey Park  
Tim Murphy, Fire Chief of Monterey Park  
Stanley M. Toy, M.D., President/Medical Director of Cal Western Emergency Medical Group

**ARGUMENT AGAINST MEASURE S**  
(None Filed)

**CITY ATTORNEY IMPARTIAL ANALYSIS OF  
MEASURE T**

**A RESOLUTION AMENDING THE LAND USE  
ELEMENT OF  
THE GENERAL PLAN**

On July 18, 2001, the City Council adopted a comprehensive update to the City of Monterey Park General Plan. The update included, among other things, certain amendments to the Land Use Element of the General Plan. Monterey Park Municipal Code Chapter 21.78 requires voter approval of amendments to the Land Use Element of the General Plan prior to the amendments becoming effective. At a special election on November 6, 2001, the voters approved amendments to the Land Use Element of the General Plan. An amendment to one portion of the Land Use Element, however, was inadvertently left off the ballot. This Measure submits to the voters for approval the omitted amendment.

The General Plan update adopted by the City Council on July 18, 2001, indicated that the properties west of Atlantic Boulevard between Garvey Avenue and Mabel Street are designated Mixed-Use I. The Land Use Element amendments submitted to the voters on November 6, 2001, did not include this area on the map. If Measure T is approved by a majority of the voters, the southwest corner of Garvey Avenue and Atlantic Boulevard and certain parcels fronting Atlantic Boulevard, Garvey Avenue and Mabel Street shall be amended on the City's Land Use Element of the General Plan as Downtown Mixed Use (MUI).

Further, if Measure T is approved by a majority of the voters, the City Council will be authorized to adopt amendments to the City's Zoning Map, Zoning Code and Specific Plans consistent with the General Plan Land Use Element amendments without any further voter approval.

If approved by a majority of the voters, this proposed Ordinance shall take effect 10 days after the vote is declared by the City Council.

Anthony Canzoneri  
City Attorney

**BG 1 MONTEREY PARK**

**ARGUMENT IN FAVOR OF MEASURE T**

As residents, we are concerned about our **quality of life** and the services we receive.

In November of 2001, voters gave overwhelming approval to a new sweeping and visionary General Plan that will improve neighborhoods, protecting open space, schools, provide new housing and attract Corporate America to this community.

The General Plan was developed with broad citizen participation over a nearly two-year process, a **true community effort** in planning our future. Outreach efforts for this new plan included a citizen survey, newsletter and newspaper articles, community workshops, presentations at schools, service clubs and extensive public hearings.

As a result of this effort, 65% percent of the voters gave approval to rezoning certain parcels for mixed-use development. This provides us the ability to create:

- Well Balanced and Quality Neighborhoods
- Provide **Affordable Housing** for young families and seniors
- Increase our fair share of sales taxes received from business
- Attract **national and regional retailers**
- Improve traffic and parking circulation

Measure T carries that same effort to about a dozen small parcels of land between Garvey Avenue and Mable Avenue. The description of these parcels was inadvertently left out of the last ballot question due to a clerical error. The General Plan Citizens Committee indicated that these parcels have been vacant and unproductive for the last 25 years. The only way we can expect this eyesore to be developed is by using a combination of housing and retail uses.

Measure T will allow the city to incorporate these benefits and maintain Community control.

**VOTE YES ON MEASURE T**

Francisco Alonso, Council Member  
Fred Balderrama, Council Member  
David Lau, Council Member  
Sharon Martinez, Council Member  
Benjamin "Frank" Venti, Council Member

**ARGUMENT AGAINST MEASURE T**  
(None Filed)

# BECOME A "PERMANENT MAIL BALLOT VOTER"

*Pursuant to California Elections Code § 3201, . . .*

*Any voter may apply for permanent mail ballot status. This means for all future elections, you will automatically be mailed a ballot for every election you are eligible to participate in. You will no longer have to fill out a Mail Ballot/Absent Voter Ballot Application form, from either the back of the Sample Ballot booklet, or from any candidate or committee who circulates such forms.*

*Pursuant to California Elections Code § 3206, . . .*

**Any voter whose name appears on the permanent mail ballot list shall remain on the list and shall be mailed a mail ballot for each election conducted within his/her precinct. If the voter fails to return an executed mail ballot for any statewide election, the voter's name shall be deleted from the list.**

**You may request an application for Permanent Mail Ballot Status from the**

**LOS ANGELES COUNTY ELECTION DEPARTMENT**

**by phone: 562-466-1323  
by writing: REGISTRAR-RECORDER/COUNTY CLERK  
P.O. BOX 30450  
LOS ANGELES, CA 90030-0450.**

From:

---

---

---



**37¢**  
**Postage**  
Place Stamp Here

**DAVID BARRON CITY CLERK  
320 W NEWMARK AVE  
MONTEREY PARK CA 91754-2896**



DAVID BARRON CITY CLERK  
CITY HALL 320 W NEWMARK AVE  
MONTEREY PARK CA 91754-2896  
626/ 307-1359  
FAX 626/ 288-6861



PRSR STD  
U.S. POSTAGE  
**PAID**  
DD  
92831

**POLLS OPEN AT 7 A.M. AND CLOSE AT 8 P.M.**

WHEN POLLING PLACE IS INACCESSIBLE TO THE HANDICAPPED  
BALLOT MAY BE VOTED OUTSIDE THE POLLING PLACE

**NOTICE TO PERMANENT ABSENT VOTERS:**

If you are a Permanent Absentee Voter, you **DO NOT** have to complete this Application to "Vote by Mail", or any other Absentee Voter Application you receive from candidates or committees. A "Vote By Mail" Ballot will automatically be mailed to you.

TEAR ON PERFORATED LINE AND ATTACH POSTAGE TO REVERSE SIDE

**APPLICATION TO "VOTE BY MAIL"**

**CITY OF MONTEREY PARK, GENERAL MUNICIPAL ELECTION, MARCH 4, 2003**

To obtain a vote by mail ballot, complete the information on this form. This application may be faxed to the elections official. This application **MUST BE RECEIVED** by the elections official by: **FEBRUARY 25, 2003**

Print Name _____ First Middle Last		Date of Birth (mo/day/yr) _____	<b>FOR OFFICIAL USE ONLY:</b> Precinct No. _____ Ballot Group No. _____ Date Issued _____ Date Returned _____ Ballot No. (optional) _____
Residence Address in the City (PO Box, Rural Route not acceptable) _____		<b>PRINT MAILING ADDRESS FOR BALLOT</b> (If different from your residence address) Note: Organizations distributing this form may <b>NOT</b> preprint the mailing address information. _____ Number & Street / P.O. Box _____ City State Zip	
City and Zip _____ Phone # _____		Any voter may apply for PERMANENT ABSENT VOTER status. Contact your local county elections official for further information.	
<b>THIS APPLICATION WILL NOT BE ACCEPTED WITHOUT THE PROPER SIGNATURE OF THE APPLICANT</b> I have not applied for a vote by mail ballot for this election by any other means. I certify under penalty of perjury under the laws of the State of California that the name and residence address and information I have provided on this application are true and correct.			
X _____ <b>SIGNATURE OF APPLICANT</b>		DATE _____	
WARNING: Perjury is punishable by imprisonment in state prison for two, three or four years. (Section 126 of the California Penal Code.)			

Ballot Group No. and Voter ID No.

Precinct No.

Polling Place



BALLOT TYPE  
**CALO53**

Polling Place Description  
Polling Place Address  
Precinct No. and Handicapped Accessibility\*

**POSTMASTER  
DELIVER TO:**



**BG 1**

**CONSOLIDATED PRECINCTS FOR THE CITY OF MONTEREY PARK**  
**GENERAL ELECTION**  
**MARCH 4, 2003**

<u>PRECINCT 1</u> (1ACD, 2AB, 29A, 41A, 45A)	SIERRA VISTA PARK - LOBBY 311 RURAL DRIVE, 91755
<u>PRECINCT 6</u> (6ABC, 7ABC, 46D, 47B)	LION'S MANOR - RECREATION ROOM 215 NORTH CHANDLER AVENUE, 91754
<u>PRECINCT 10</u> (10ABD, 54A)	ANDRADE RESIDENCE - DINING ROOM 1140 WILLIAMS STREET, 91754
<u>PRECINCT 14</u> (13A, 14AB, 18A, 21AB, 31A, 48A)	MONTEREY VISTA ELEMENTARY - LIBRARY 901 EAST GRAVES AVENUE, 91755
<u>PRECINCT 16</u> (16ABC)	GEORGE ELDER PARK, EP2 COMMUNITY ROOM - RED TABLE 1950 WILCOX AVENUE, 91755
<u>PRECINCT 17</u> (17ABC, 19A)	EL ENCANTO - MAIN ROOM 700 EL MERCADO AVENUE, 91754
<u>PRECINCT 22</u> (22AC, 23 ABCDE)	ANTONIAN RESIDENCE - DINING ROOM 1918 MAGNOLIA DRIVE, 91755
<u>PRECINCT 24</u> (24ABCD, 25A)	GUTIERREZ RESIDENCE - GARAGE 308 EAST FERNFIELD DRIVE, 91755
<u>PRECINCT 26</u> (26A, 27ABCDE)	FIRST FUNDAMENTAL CHURCH 2301 FINDLAY AVENUE, 91754
<u>PRECINCT 30</u> (30AB, 33AB)	ST. PAUL'S LUTHERAN CHURCH - FOYER 2009 SOUTH GARFIELD AVENUE, 91754
<u>PRECINCT 32</u> (32AB, 52A)	GEORGE ELDER PARK, EP2 COMMUNITY ROOM - BLUE TABLE 1950 WILCOX AVENUE, 91755
<u>PRECINCT 35</u> (35ABCD)	CHINESE EVANGELICAL FREE CHURCH- LIBRARY 1111 SOUTH ATLANTIC BOULEVARD, 91754
<u>PRECINCT 38</u> (3A,9A,38A,53B)	JUSTICE RESIDENCE - GARAGE 1391 RIDGESIDE DRIVE, 91754
<u>PRECINCT 42</u> (4A,5A,42A,49AB)	BOW RESIDENCE - GARAGE 1901 BLUFFHILL DRIVE, 91754
<u>PRECINCT 43</u> (11A,12A,43A,44A)	MONTEREY HIGHLANDS SCHOOL - LIBRARY 400 CASUDA CANYON DRIVE, 91754

PRECINCT 46  
(34A,37A,40A46A,47A)

SERVICE CLUB HOUSE - LOBBY  
440 SOUTH MC PERRIN AVENUE, 91754

PRECINCT 50  
(50ABCDEFGHIJL)

GARVEY RANCH PARK- MULTI-PURPOSE ROOM  
781 S. ORANGE AVENUE, 91755

PRECINCT 90  
(49C, 90AB)

ROBERT HILL LANE SCHOOL - AUDITORIUM  
1500 AVENIDA CESAR CHAVEZ, 91754

RESOLUTION NO. 10797

A RESOLUTION OF THE CITY COUNCIL OF THE  
CITY OF MONTEREY PARK, CALIFORNIA, RECITING  
THE FACT OF THE GENERAL MUNICIPAL ELECTION  
HELD ON MARCH 04, 2003 DECLARING THE RESULT  
AND SUCH OTHER MATTERS AS PROVIDED BY LAW.

WHEREAS, a General Municipal Election was held and conducted in the City of Monterey Park, California, on Tuesday, March 04, 2003 as required by law; and

WHEREAS, notice of the election was given in time, form and manner as provided by law; that voting precincts were properly established; that election officers were appointed and that in all respects the election was held and conducted and the votes were cast, received and canvassed and the returns made and declared in time, form and manner as required by the provisions of the Elections Code of the State of California for the holding of elections in general law cities; and

NOW, THEREFORE, THE CITY COUNCIL OF THE CITY OF MONTEREY PARK, CALIFORNIA, DOES RESOLVE, DECLARE, DETERMINE AND ORDER AS FOLLOWS:

SECTION 1. That the whole number of votes (ballots) cast in the precincts except absent voter ballots and provisional ballots was 4738; and

That the whole number of absent voter ballots cast in the City was 3454, the whole number of provisional ballots cast in the City was 154, making a total of 8346 votes (ballots) cast in the City.

SECTION 2. That the names of persons voted for at the election for Member of the City Council are as follows:

Fred Balderrama  
Sophie C. Wong  
Daniel K. Wong  
John Y. Wong  
Francisco Alonso  
Joe Ray McNabb Avila  
Lisa Yang  
Betty Tom Chu  
Bob Perez  
Mike Eng  
Benjamin "Frank" Venti  
Irwin Zucker

That the measures voted upon at the election are as follows:

Measure R "Shall an ordinance be adopted which increases the maximum Utility Users Tax rate by one-half percent (.5%) for residential users and by two percent (2%) for commercial and industrial users and which establishes a utility tax for commercial and industrial users of water at a maximum rate of seven and one half percent (7.5%)? The Utility User Tax provides for lifeline income and governmental use exemptions."

Measure S Advisory Vote only. "Should the City give priority to funding these services and programs from the increased utility user tax general funds: increasing police staffing by five (5) sworn personnel; improve the public safety communication system to provide for safer and cleaner transmission and reception of police and fire calls; increase paramedic staffing by three (3) sworn personnel; rebuild fire stations #2 and #3; and any other public safety programs that can assist police and fire departments in carrying out their duties and responsibilities in connection with Homeland Security?"

Measure T "Shall the City's Land Use Element of the General Plan be amended to designate the southwest corner of Garvey Avenue and Atlantic Boulevard and certain parcels fronting Atlantic Boulevard, Garvey Avenue and Mabel Street as Downtown Mixed Use (MUI) and shall amendments to the City's Zoning Map, Zoning Code and Specific Plans consistent with this amendment be authorized for adoption by the City Council?"

SECTION 3. That the number of votes given at each precinct and the number of votes given in the City to each of the persons above named for the respective offices for which the persons were candidates and for and against the measures were as listed in Exhibit "A" attached.

SECTION 4. The City Council does declare and determine that: Mike Eng was elected as Member of the City Council for the full term of four years; Benjamin "Frank" Venti was elected as Member of the City Council for the full term of four years; and Betty Tom Chu was elected as Member of the City Council for the full term of four years; and

That as a result of the election, a majority of the voters voting on Measure R relating to a utility tax did not vote in favor of it, and that the measure was not carried, and shall not be deemed adopted and ratified; and

That Measure S, an advisory measure for Measure R, was carried by a majority of votes and would have been taken into consideration if Measure R had been approved; and

That Measure T, an amendment to the City's Land Use Element of the General Plan was carried by a majority voters and shall be deemed adopted and ratified as an ordinance of the City of Monterey Park as of this date and shall become effective 10 days thereafter.

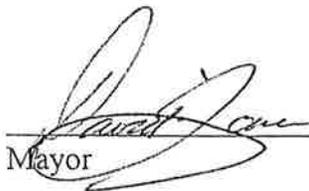
SECTION 5. The City Clerk shall enter on the records of the City Council of the City, a statement of the result of the election, showing: (1) The whole number of votes (ballots) cast in the City; (2) The names of the persons voted for; (3) The measures voted upon; (4) For what office each

person was voted for; (5) The number of votes given at each precinct to each person, and for and against each measure; (6) The total number of votes given to each person, and for and against each measure.

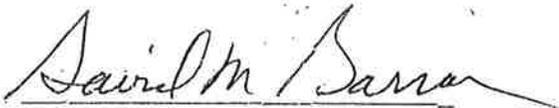
SECTION 6. That the City Clerk shall immediately make and deliver to each of the persons so elected a Certificate of Election signed by the City Clerk and authenticated; that the City Clerk shall also administer to each person elected the Oath of Office prescribed in the Constitution of the State of California and shall have them subscribe to it and file it in the office of the City Clerk. Each and all of the persons so elected shall then be inducted into the respective office to which they have been elected.

SECTION 7. That the City Clerk shall certify to the passage and adoption of this resolution and enter it into the book of original resolutions.

PASSED, APPROVED AND ADOPTED this 17<sup>th</sup> of March, 2003.

  
Mayor

ATTEST:

  
City Clerk

State of California )  
County of Los Angeles) ss.  
City of Monterey Park )

I, David M. Barron, City Clerk of the City of Monterey Park, California, do hereby certify that the foregoing Resolution No. 10797 was duly and regularly adopted by the City Council of the City of Monterey Park at a meeting held on the 17th day of March, 2003, by the following vote:

Ayes: ALONSO, VENTI, MARTINEZ, LAU  
Naes: NONE  
Absent: BALDERRAMA  
Abstain: NONE

Dated this 7th day of March, 2003.

  
David M. Barron, City Clerk  
City of Monterey Park,  
California



**EXHIBIT "A"**

**CITY CLERK'S CERTIFICATE OF CANVASS**

I, David M. Barron, City Clerk of the City of Monterey Park, do certify that I have canvassed the returns of the General Municipal Election held on March 4, 2003,  
and find that the number of votes given at each precinct and the number of votes given in the City to persons voted for, and for and against the measures were as follows:

PRECINCTS	FRED BALDERRAMA	SOPHIE C. WONG	DANIEL K. WONG	JOHN Y. WONG	FRANCISCO ALONSO	JOE RAY MCNABB AVILA	LISA YANG	BETTY TOM CHU	BOB PEREZ	MIKE ENG	BENJAMIN "FRANK" VENTI	IRWIN ZUCKER	MEASURE		MEASURE		MEASURE		TOTAL VOTES CAST
													R		S		T		
													YES	NO	YES	NO	YES	NO	
1	72	152	69	47	96	6	108	57	25	143	48	13	65	81	96	49	89	50	1266
6	51	150	66	54	66	7	129	63	22	120	64	8	65	84	80	48	85	38	1200
10	49	40	25	28	53	10	37	55	25	73	71	6	37	62	58	48	66	38	781
14	43	75	48	44	58	5	50	45	21	86	51	3	48	73	85	53	83	54	925
16	27	30	27	26	48	9	14	50	18	62	61	4	36	64	73	39	67	42	697
17	80	84	36	43	150	12	43	112	51	136	136	9	86	126	124	91	124	86	1529
22	49	49	33	35	80	21	29	129	30	158	185	15	59	124	141	130	154	114	1535
24	96	52	41	26	99	17	21	101	74	120	146	8	65	106	116	90	109	87	1374
26	87	49	39	28	86	13	25	64	69	62	119	6	61	93	102	72	94	69	1138
30	65	49	24	26	104	12	27	102	62	91	109	6	66	89	112	94	96	105	1239
32	73	65	21	31	98	11	25	106	31	126	142	11	70	119	128	105	127	99	1398
35	34	31	16	19	35	8	20	52	27	43	59	1	12	55	50	44	40	50	596
38	60	75	45	47	85	9	32	151	38	165	142	6	67	106	115	99	137	76	1455
42	50	39	36	66	78	0	34	134	22	137	102	5	86	95	108	82	111	70	1255
43	127	69	36	89	120	5	64	274	22	273	194	8	110	204	231	191	254	171	2462
46	68	85	47	40	50	6	67	61	29	110	76	8	57	90	97	71	97	67	1126
50	16	35	13	20	29	4	32	70	10	78	72	1	34	46	64	41	58	44	667
90	51	17	23	26	56	8	12	66	26	53	90	4	24	71	53	38	57	35	710
AV1	522	775	370	313	581	56	738	741	160	1081	791	69	609	1100	807	397	815	374	10299
AV2	34	10	6	4	23	2	7	22	10	28	43	4	25	30	35	11	24	17	335
AV'S/PROV/ BT1	198	247	158	103	284	30	208	345	82	456	417	27	243	435	326	201	374	157	4291
AV'S/PROV/ BT2	4	1	0	1	1	0	0	4	0	5	6	0	1	6	5	2	6	1	43
TOTAL VOTES	1856	2179	1209	1116	2280	251	1722	2804	854	3606	3124	222	1926	3259	3006	1996	3067	1844	36321
TOTAL REGISTERED VOTERS - 25,326					BALLOTS CAST - 8,346					VOTER TURNOUT - 32.9%									
% BY VOTE	8.7%	10.2%	5.6%	5.2%	10.7%	1.1%	8.1%	13.2%	4.0%	16.9%	14.7%	1.0%	37.1%	62.8%	60.0%	39.9%	62.4%	37.5%	
City Clerk																			

**RESOLUTION NO. 10770**

**A RESOLUTION OF THE CITY COUNCIL  
OF THE CITY OF MONTEREY PARK, CALIFORNIA, CALLING AND GIVING  
NOTICE OF THE HOLDING OF A REGULAR ELECTION TO BE HELD ON  
TUESDAY, MARCH 4, 2003, FOR THE SUBMISSION TO THE QUALIFIED VOTERS  
OF A PROPOSED AMENDMENT TO THE LAND USE ELEMENT OF  
THE GENERAL PLAN**

WHEREAS, the City Council of the City Of Monterey Park, California, desires to submit to the voters at the regular Election a proposed amendment to the Land Use Element of the General Plan. The City Council originally adopted the updated General Plan on July 18, 2001, and the Voters approved the Land Use Element at a Special Election on November 6, 2001. Subsequently, a small area on the map was determined to be incorrectly identified; and

WHEREAS, the City Council is authorized and directed by statute to submit the proposed amendment to the voters;

**NOW THEREFORE, THE CITY COUNCIL OF THE CITY OF MONTEREY PARK, CALIFORNIA, DOES RESOLVE, DECLARE, DETERMINE AND ORDER AS FOLLOWS:**

SECTION 1. That pursuant to the requirements of the laws of the State of California relating to general law cities, there is called and ordered to be held in the City of Monterey Park, California, on Tuesday, March 4, 2003, a Regular Election for the purpose of submitting the following proposed resolution:

Shall the City's Land Use Element of the General Plan be amended to designate the southwest corner of Garvey Avenue and Atlantic Boulevard and certain parcels fronting Atlantic Boulevard, Garvey Avenue and Mabel Street as Downtown Mixed Use (MUI) and shall amendments to the City's Zoning Map, Zoning Code, and Specific Plans consistent with this amendment be authorized for adoption by the City Council?	YES	
	NO	

**CITY COUNCIL  
RESOLUTION NO. 10770  
PAGE 2 OF 4**

**SECTION 2.** That the City Council reaffirms the findings and determinations set forth in the final Environmental Impact Report certified for the General Plan Update.

**SECTION 3.** That the General Plan Land Use Element amendment to be submitted to the voters is attached as Exhibit A.

**SECTION 4.** That the City Clerk is authorized, instructed and directed to procure and furnish any and all official ballots, notices, printed matter and all supplies, equipment and paraphernalia that may be necessary in order to properly and lawfully conduct the election.

**SECTION 5.** That the polls for the election shall be open at seven o'clock a.m. of the day of the election and shall remain open continuously from that time until eight o'clock p.m. of the same day when the polls shall be closed, except as provided in Section 14401 of the Elections Code of the State of California.

**SECTION 6.** That in all particulars not recited in this resolution, the election shall be held and conducted as provided by law for holding municipal elections.

**SECTION 7.** That notice of the time and place of holding the election is given and the City Clerk is authorized, instructed and directed to give further or additional notice of the election, in time, form, and manner as required.

**SECTION 8.** That the City Clerk shall certify to the passage and adoption of this resolution and enter it into the book of original Resolutions.

CITY COUNCIL  
RESOLUTION NO. 10770  
PAGE 3 OF 4

PASSED, APPROVED, AND ADOPTED this 20th day of November, 2002.



---

David Lau  
Mayor Pro Tem  
Monterey Park, California

ATTEST:



---

CITY CLERK OF THE CITY OF  
MONTEREY PARK, CALIFORNIA

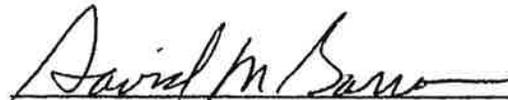
**CITY COUNCIL  
RESOLUTION NO. 10770  
PAGE 4 OF 4**

**STATE OF CALIFORNIA     )  
COUNTY OF LOS ANGELES ) ss.  
CITY OF MONTEREY PARK )**

I, DAVID M. BARRON, City Clerk of the City of Monterey Park, California, do hereby certify that the foregoing Resolution No. 10770 was duly and regularly adopted by the City Council of the City of Monterey Park at a meeting held on the 20th day of November, 2002, by the following vote:

**AYES:           COUNCIL MEMBERS: ALONSO, VENTI, MARTINEZ, LAU  
NOES:           COUNCIL MEMBERS: NONE  
ABSENT:        COUNCIL MEMBERS: BALDERRAMA  
ABSTAIN:       COUNCIL MEMBERS: NONE**

Dated this 20th day of November, 2002.



\_\_\_\_\_  
David M. Barron  
City Clerk  
City of Monterey Park

COMMERCIAL TO MU-I

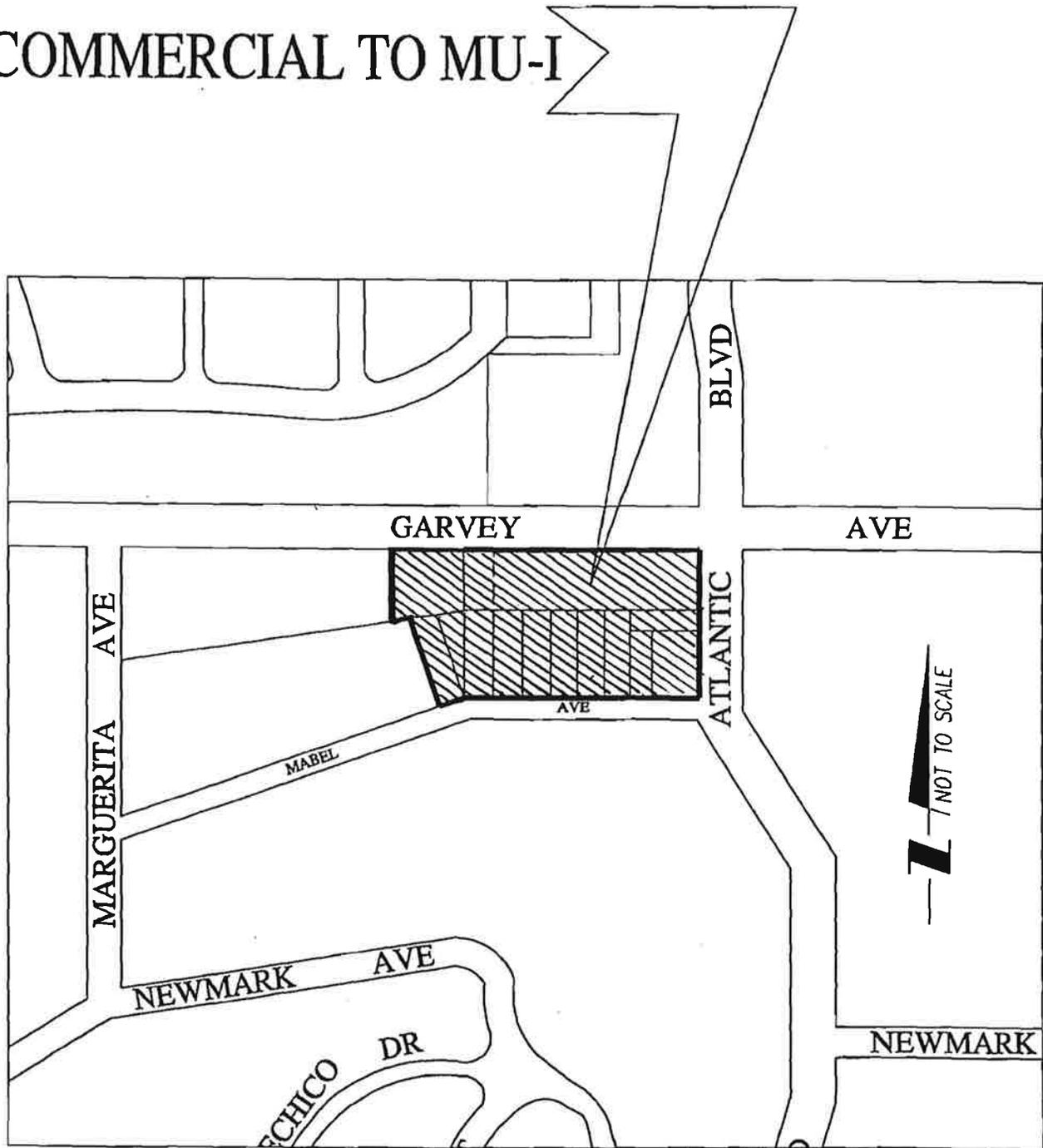


EXHIBIT A - LAND USE ELEMENT AMENDMENT